



# EESO info

Evropski ekonomsko-socialni odbor  
Most med Evropo in organizirano civilno družbo  
April 2016 | SL



## UVODNIK

### Drage bralke in bralci,

tri mesece po grozljivih napadih v Parizu je bil 22. marca tarča brutalnih in gnusnih terorističnih napadov Bruselj, samo srce EU. Znova smo se močno zavedli, kako se lahko naše življenje v eni sami minuti spremeni ali celo konča. V mislih smo s številnimi žrtvami te tragedije in njihovimi družinami. Hvaležni smo neutrudnim prostovoljcem in pomočnikom, ki so po napadih priskočili na pomoč. Zahvaljujemo se bruseljskim varnostnim silam, tudi vojakom, ki se nas po svojih najboljših močeh trudijo zavarovati. In obsojamo zahrbtno morilce. Napadi nas opozarjajo, da je naloga vseh nas najti boljše načine za integracijo migrantov v našo odprto evropsko družbo, ki se opira na brezpogojno spoštovanje vrednot človečnosti, demokracije, enakosti in strpnosti. Gre za pravice in dolžnosti, kot je bilo prejšnji mesec omenjeno v poročilu o misijah v zvezi z begunci.

Zdaj se moramo usmeriti naprej. Naš svet je prelep, da bi lahko dopustili, da ga uničijo takšne razdiralne sile. V boju proti njim se ne smemo osredotočiti samo na terorizem, ampak se moramo izzivov sodobne družbe lotiti celostno in odgovorno.

#### Kljub oviram moramo ostati optimistični, a realistični

Pomlad je. Odprimo okna ter spustimo noter sončno svetlobo in svež zrak – naj nama pomagata do navdiha, da bomo lahko našli nove ideje za pregled naših politik, jih izboljšali in našli rešitve za prihodnje izzive.

Evropski ekonomsko-socialni odbor je temu zavezan. Njegov delovni program je bogat in obsežen. Gospodarski izzivi in brezposelnost, podnebne spremembe in trajnost prehrane kličejo po novih zamislih, novih in boljših rešitvah, za to pa je potrebno sodelovanje civilne družbe in strokovnjakov. To je podlaga mnenj EESO in njegovega dela na splošno. V nasvetih in priporočilih, ki jih Odbor daje oblikovalcem zakonodaje EU, so zbrani znanje, strokovnost in izkušnje velike večine družbe.

Pozivam vas, da razmislimo o orjaškem napredku, ki smo ga že dosegli skupaj, ter še naprej ugotavljamo in razpravljamo, kako bi se najbolje lotili izzivov, ki nas čakajo, pri tem pa si prizadevamo za enotno, demokratično, solidarno, mirno in uspešno Evropo, ki je blizu svojim državljanom, kot je v svojem programu zapisal predsednik. EESO je vaš partner in pripravljen je poskrbeti, da se vaš glas sliši v Evropi.

Gonçalo Lobo-Xavier,  
podpredsednik EESO, pristojen za komuniciranje

## KOLEDAR DOGODKOV

**25. in 26. maj 2016/ EESO, Bruselj:**  
plenarno zasedanje EESO

**17. maj 2016/ Nottingham (Velika Britanija):**  
javno posvetovanje v Nottinghamu o kozmetični industriji

## V TEJ ŠTEVILKI

- 2** Nova študija EESO o načrtovani zastarelosti
- 3** Pogovor z Gonçalom Lobom Xavierjem o projektu na področju migracij
- 4** Člani po vrnitvi z misij o svojih izkušnjah
- 5** *Vaša Evropa, vaš glas!* 2016
- 5** Razstava fotografij Gilesa Duleya

## Izjava predsednika Dassis o terorističnih napadih v Bruslju

V Bruslju je 22. marca peščica pošastnih morilcev sejala smrt in trpljenje v naši Uniji.

Ostuden zločin so zagrešili na krajih, ki jih vsak dan prečkamo mnogi od nas: člani, delegati, namestniki, strokovnjaki, gostje Odbora in njegovi uslužbenci. Ponovno je prebivalstvo tisto, ki so ga strahopetno morili, pohabili, ranili. Potočji in razklati skušajo Evropejce, ki se hoče svobodno gibati v demokratični družbi miru, dialoga in blaginje.

Ne bomo klonili. Nikoli. Obstajajo ljudje, ki so sposobni najhujšega, predvsem pa tudi takšni, ki so sposobni najboljšega, in ti bodo zmagali. Edina pozornost, ki si jo teroristi zaslužijo, je, da se združimo proti njim: zelo malo jih je, vendar so grozljivo nevarni.

Ukvarjati pa se je treba z milijoni ljudi, kakršnikoli že so in od koderkoli že prihajajo, ki ne podležejo nasilju niti takrat, kadar so objektivno v nepravilnem položaju. Tem je treba ponuditi zaščito pravične družbe: tiste, ki je opisana v prvih členih naše pogodbe.

Srčno upam, da bodo javni izrazi solidarnosti naših nacionalnih in evropskih voditeljev povezali kar največje število državljanov z demokratičnim idealom združene Evrope. Upam, da jih bo ta izkušnja spodbudila, da bodo tudi sami pogosteje združeni, solidarni, da bodo skrbeli za to, kar je za našo družbo bistveno, in da se bodo bolj zavedali, da so te in tudi vse druge kritične okoliščine enake za vse države Unije.

Seveda sem še isti dan v imenu Odbora poslal predsedniku vlade kraljevine



Belgije sporočilo iz izrazi naše popolne solidarnosti. Ponovno sem globoko pretresen in ogorčen, ko pomislim na usodo vseh nedolžnih ljudi, ki so kjerkoli postali žrtve barbarskih dejanj. Njim moramo pomagati po naših najboljših močeh.

Georges Dassis,  
predsednik Evropskega ekonomsko-socialnega odbora

## Član EESO Pasi Moisis, žrtev bruseljskih napadov, o svoji izkušnji



Finski član EESO Pasi Moisis in njegova žena sta se med terorističnimi napadi 22. marca znašla na bruseljskem letališču. G. Moisis, ki še vedno okreva od poškodb, je bralcem EESO info zupal svojo izkušnjo.

#### ● G. Moisis, kako ste doživljali tragične dogodke 22. marca?

Z ženo sva čakala v vrsti za prijavo na let v New York, ko je odjeknila prva eksplozija, ki me je vrgla na tla. Počilo je na najini levi strani in eksplozija je bila tako močna, da je tako meni kot moji ženi prebila levi bobnič v ušesu, ter naju zažgala po levi strani obraza in oblačil. Na srečo sva bila dovolj daleč od eksplozije, da sva jo odnesla z omejenimi poškodbami, pri čemer sta naju najina kovinska kovčka zavarovala pred letječimi delci.

#### ● Kako je ta izkušnja vplivala na vas? Ali je kakor koli spremenila vaše razmišljanje in dojemanje?

Ostajam zvest ideji evropskega povezanja in menim, da moramo zdaj bolj kot kdaj koli prej podpreti svobodo gibanja in Schengenski sporazum. Po drugi strani pa sem se po tej izkušnji začel boleče zavedati potrebe po učinkovitem nadzoru naših zunanjih meja in nevarnih posledic pomanjkanja takega nadzora. Teroristom je treba preprečiti, da naše pravice in dosežke zlorablajo za doseganje lastnih ciljev. Institucije EU intenzivno razpravljajo o tej temi in zdaj je čas, da preidemo od besed k dejanjem.

#### ● Kaj želite sporočiti ljudem okrog sebe in bralcem EESO info kot nekdo, ki je preživel napade?

Z ženo sva globoko hvaležna številnim sodelavcem in prijateljem, ki so nama neposredno po napadih poslali svoja sporočila solidarnosti in podpore. Prejela sva na stotine telefonskih in elektronskih sporočil ter telefonskih klicev, za katera se želiva na tem mestu zahvaliti in sporočiti, da je bila ta podpora

zelo dragocena. Ta kriza je združila ljudi in upajmo, da bo nam ta nova enotnost odprla priložnost, da dosežemo nekaj pozitivnega.

### Posebna številka EESO info o migracijah

Ob predstavitvi končnega poročila EESO o sedanji migracijski in begunski krizi EESO Info vsebuje posebno dvostransko prilogo z živahnimi prispevki o misiji za ugotavljanje dejstev, na kateri temelji poročilo, ter s pogovorom s podpredsednikom EESO Gonçalom Lobom Xavierjem, pobudnikom misije, in razmislekom Pavla Trantine, soavtorja strategije o migracijah. To posebno številko o migracijah dopolnjujeta poročilo o dogodku *Vaša Evropa, vaš glas!* 2016 ter napoved razstave Gilesa Duleya v EESO in seminarja civilne družbe o medijih 2016, ki sta posvečena beguncem in migracijam.



# 56-odstotno povečanje prodaje izdelkov z oznako „dolga življenjska doba“: nova študija EESO o načrtovani zastarelosti



70 odstotkov, manj pa bi to veljalo za pametne telefone, saj bi tistih z daljšo življenjsko dobo prodali 41 odstotkov več.

90 odstotkov sodelujočih v raziskavi bi bilo pripravljenih plačati več (dodatnih 120 EUR) za pomivalni stroj (s ceno 300 EUR do 500 EUR), ki bi trajal dve leti dlje. Različne vrste oznak učinkujejo, najbolj uspešna je lestvica od A do G, saj se prodaja poveča za 84 odstotkov. Študija je poudarila tudi socialno razsežnost načrtovane zastarelosti na primeru ljudi z nizkimi prihodki, ki so prisiljeni kupovati cenejše izdelke. 80 odstotkov sodelujočih je bilo tudi mnenja, da so proizvajalci v zelo veliki meri odgovorni za življenjsko dobo izdelka.

Študija je zajela Belgijo, Češko, Francijo, Španijo in Nizozemsko, v njej je sodelovalo približno 3000 ljudi. Povezana je z mnenjem *Za trajnejšo potrošnjo: življenjska doba industrijskih proizvodov in obveščanje potrošnikov za ponovno pridobitev zaupanja*, ki ga je EESO sprejel leta 2013.

EESO poziva Evropsko komisijo, naj pripravi zakonodajo EU o načrtovani zastarelosti, priporoča, naj industrija vzpostavi prostovoljne sheme certificiranja, in spodbuja Evropejce, naj ukrepajo in si prizadevajo za spremembe. (cad)

29. marca 2016 je EESO objavil študijo *Vpliv oznake o dolgi življenjski dobi na potrošnike*, ki razkriva učinek tovrstnih oznak na nakupovalne navade potrošnikov. Izdelki z oznako o dolgi življenjski dobi, kot so kovčki in tiskalniki, bi se veliko bolje prodajali – za 128 oziroma

## Nove oblike zaposlovanja zahtevajo ukrepe socialne politike

EESO je 31. marca 2016 pripravil javno posvetovanje o spremembah pri delovnih razmerjih, ekonomiji delitve, pogodbah za delo na zahtevo in dostojnih plačah, namenjeno razpravi o naraščanju nestandardnih oblik zaposlovanja, pri tem pa posebej preučil vprašanja varstva delavcev.

Spremembe, ki so jih prinesle na primer priljubljene spletne platforme na področju prevoza in namestitve, imajo pomembne posledice za trg dela, davčni sistem in sistem socialne varnosti, pa tudi za dostojne plače, je bilo slišati na posvetovanju EESO.

Odločevalci morajo najti pravi okvir za te trende, da bi te nove oblike zaposlovanja lahko prinesle pozitivne rezultate za vso družbo. EESO zato meni, da bi morali Evropska komisija in Mednarodna organizacija dela delavskih sindikatov (CGTP-IN), Carvalho da Silva – je opozoril, da spremembe vzorcev dela ogrožajo polovico sedanjih delovnih mest na svetu: v nevarnost jih spravljajo 4. industrijska revolucija, internet stvari in novi vzorci potrošnje. „Po ocenah bodo v naslednjih desetih letih 50 odstotkov današnjih delovnih mest te nezaustavljive spremembe odnesle,“ je dejal. Zato „se moramo prilagoditi, varovati delovna mesta in delavce pripraviti na spremembe, ki se jih po mojem mnenju ni mogoče preobrniti, a so tudi priložnost, saj bodo ustvarjena številna nova delovna mesta, ki bodo zahtevala različne spretnosti“.

## Sprejeti spremembe v svetu dela

### Gonçalo Lobo Xavier je Portugalce spodbudil, naj v spremembah vzorcev dela vidijo priložnost

Podpredsednik EESO Gonçalo Lobo Xavier je bil 26. februarja v Bragi med gostujočimi govorniki prve v nizu razprav *Pogledi na delo*, v katerih sodelujejo vidni predstavniki portugalske družbe.

Lobo Xavier – ob njem sta v razpravi sodelovala še portugalski minister za gospodarstvo, Caldeira Cabral, in portugalski sociolog, univerzitetni profesor in nekdanji vodja portugalske konfederacije delavskih sindikatov (CGTP-IN), Carvalho da Silva – je opozoril, da spremembe vzorcev dela ogrožajo polovico sedanjih delovnih mest na svetu: v nevarnost jih spravljajo 4. industrijska revolucija, internet stvari in novi vzorci potrošnje. „Po ocenah bodo v naslednjih desetih letih 50 odstotkov današnjih delovnih mest te nezaustavljive spremembe odnesle,“ je dejal. Zato „se moramo prilagoditi, varovati delovna mesta in delavce pripraviti na spremembe, ki se jih po mojem mnenju ni mogoče preobrniti, a so tudi priložnost, saj bodo ustvarjena številna nova delovna mesta, ki bodo zahtevala različne spretnosti“.

Poudaril je, da je treba predvideti spremembe in povpraševanje po novih spretnostih ter posodobiti tradicionalne poklice z novimi rešitvami, storitve pa je treba jemati kot priložnosti. Izrazil je tudi upanje, da Portugalska ne bo počivala na svojih turističnih lovoriških in ne bo opustila drugih strateških sektorjev, ki so življenjskega pomena za njeno gospodarstvo. (dm)

## EESO poziva k novemu načinu mišljenja za preprečevanje radikalizacije

### Za obvladovanje teroristične grožnje in omejitev dostopa do strelnega orožja je potrebno tesnejše sodelovanje

EESO je 16. marca sprejel mnenje z naslovom *Evropska agenda za varnost* (poročevalec: Cristian Pîrvulescu), v katerem je pozval k razvoju novih orodij za preprečevanje radikalizacije v okviru širše strategije EU za boj proti terorizmu. Mnenje je bilo pripravljeno kot odziv na akcijski načrt EU, ki ga je Komisija pripravila za boj proti nedovoljeni trgovini s strelnim orožjem in eksplozivi ter njihovi uporabi, in predlog direktive o boju proti terorizmu.

EESO poudarja, da smo v Evropi lahko hkrati varni in tudi svobodni, ter meni, da je za vsako demokracijo nevarno v zakonodajo vnaprej uvajati potencialna kazniva dejanja. Člen 3(2)(i) predloga (o grožnji, da bo storjeno teroristično dejanje) bi bilo zato treba črtati. Odbor tudi poziva institucije EU in države članice, naj spodbujajo načelo sorazmernosti, pri čemer morata biti opredelitev tovrstnih dejanj kot kaznivih in boj proti njim sorazmerna z njihovo težo in naklepnostjo. V zvezi z opredelitvijo potovanja v tujino za namene terorizma kot kaznivega dejanja EESO meni, da obstaja izjemno veliko nejasnosti glede opredelitve „za namene terorizma“. Če je nekoga, ki načrtuje napad ali se za to usposablja, mogoče opredeliti za „terorista“, pa to ne drži nujno v primeru, ko neka oseba izvede kibernetični teroristični napad ali sodeluje v oboroženem uporu ali državljanski vojni.

Nedavni dogodki so pokazali, da se je terorizem razširil po vsem svetu. Potrebno je boljše usklajevanje evropske zunanje politike glede Bližnjega vzhoda in severne Afrike (MENA). Odbor meni, da je treba jasneje podpreti prizadevanja za stabilizacijo, razvoj in demokratizacijo v tej regiji, in z zadovoljstvom ugotavlja, da Komisija namerava razširiti področje delovanja akcijskega načrta med EU in jugovzhodno Evropo ter okrepiti sodelovanje z državami MENA. EESO prav tako meni, da mora biti drastična omejitev dostopa do strelnega orožja in eksplozivov prednostna naloga. Institucionalno sodelovanje med državami članicami je treba močno izboljšati, tako pri izmenjavi informacij kot tudi združevanju obstoječih podatkovnih zbirk.

Odbor spodbuja Evropsko komisijo, naj podpre tesnejše sodelovanje med Europolom, Interpolom, glavnimi akterji mehanizma iTRACE in drugimi pristojnimi organi, kot so carinski organi ter organi za izdajo dovoljenj za uvoz in izvoz strelnega orožja. Čeprav podpira združevanje virov, pa svari, da intenzivnejši varstveni ukrepi na evropski in nacionalni ravni lahko imajo kumulativni učinek in ogrozijo temeljne pravice. S krhanjem temeljnih pravic bi EU ogrozila eno od svojih temeljnih načel.

Mnenje je bilo sprejeto s 145 glasovi za in 3 vzdržanimi glasovi. (dm)

## Evropski dan potrošnikov 2016: Pametna in boljša zakonodaja, vendar ne na račun potrošnikov

EESO podpira odstranjevanje birokratskih ovir in drugih preprek z boljšo zakonodajo za mala, srednja in mikro podjetja, vendar pa ta proces ne sme pomeniti tudi popolne deregulacije, je EESO opozoril 10. marca 2016 ob evropskem dnevu potrošnikov. Namen boljših zakonodaj je predpise poenostaviti, da bodo izvedljivi in manj dragi za uporabnike in davkoplačevalce, ni pa to dovoljenje za nespoštovanje zakonodaje o varstvu potrošnikov in delavcev ali okoljskih standardov. EESO je pozval Komisijo, naj z javnimi posvetovanji in ocenami učinka v večji meri upošteva stališča civilne družbe. Predstavniki potrošniških organizacij, oblikovalcev politik in evropskih institucij, ki so se zbrali na 18. letni konferenci v organizaciji EESO, so razpravljali o boljši zakonodaji in njenem vplivu na potrošnike.

Po mnenju EESO bi se morala Komisija osredotočiti na kakovost bolj kot na količino in prednostno obravnavati birokratske ovire, ki podjetja veliko stanejo in ovirajo njihovo konkurenčnost, hkrati pa zavirajo tudi inovacije in ustvarjanje delovnih mest, zlasti v MSP. Načelo „najprej pomisli na male“ pa seveda ni namenjeno temu, da zakonodaja ne bi veljala za mikro podjetja in MSP. EESO je vedno poudarjal, da je treba zavarovati 500 milijonov evropskih potrošnikov, ki jim Pogodba daje



pravno zavezujoče pravice. Varstvo potrošnikov je eden največjih in najbolj otipljivih dosežkov EU, ki ga ne smemo ogroziti. (sg)

## EMU: EESO spodbuja Evropsko komisijo k takojšnjemu napredku

EESO je na marčnem plenarnem zasedanju, na katerem je sprejel sveženj štirih mnenj na to temo, zavzel stališče, da je treba ekonomsko in monetarno unijo EU nujno poglobiti.

V mnenju *Koraki za dokončanje ekonomske in monetarne unije* je izpostavil vprašanje demokratične legitimnosti in predlagal tristranski socialni dialog, s katerim bi lahko odpravili to pomanjkljivost. Prav tako je podal več priporočil v zvezi z ustanavljanjem nacionalnih odborov za konkurenčnost v euroobmočju, zlasti da naj opredelitev konkurenčnosti vključuje tudi druge cilje kot zgolj BDP in da naj bo pri ustanavljanju teh odborov več poudarka na uravnoveženosti.

V mnenju *Evropski sistem jamstva za vloge* je Odbor priporočil, da uvedbo novih ukrepov za delitev tveganja spremljajo dodatni ukrepi za zmanjšanje tveganja v bančnem sektorju, v mnenju *Zunanje zastopanje euroobmočja* pa je poudaril, da je brez dvoma treba povečati težo euroobmočja v mednarodnih finančnih institucijah in da mora njegova vloga na mednarodnih finančnih trgih postati pomembnejša. Priporočil je tudi, da se jasno in izrecno opredeli vloga zunanega zastopanja euroobmočja ter se uskladi z vlogo Evropske unije kot celote, da bo mogoče ohraniti celovitost enotnega trga. (cad)



# EESO info

Evropski ekonomsko-socialni odbor

Most med Evropo in organizirano civilno družbo

April 2016 | SL



## UVODNIK

Evropa potrebuje dolgoročne politike vključevanja in prispevek civilne družbe

Civilna družba po vsej EU, ki se sooča z največjim pritokom ljudi po drugi svetovni vojni, je ključni akter pri lajšanju humanitarnih posledic te krize. Evropski ekonomsko-socialni odbor je kot uradna evropska platforma civilne družbe begunsko krizo že zelo zgodaj opredelil kot velik problem ter vlade in politike pozval, naj sledijo zgledu civilne družbe.

EESO je nedavno objavil **poročilo** na podlagi misij za ugotavljanje dejstev delegacij EESO, ki so se sestale z več kot 180 zainteresiranimi stranmi civilne družbe, ki delajo z begunci in migranti v enajstih državah članicah in Turčiji. Poročilo prinaša pomembna sporočila državam članicam in institucijam EU, tudi glede potrebe po pravični porazdelitvi beguncev, zadostni dodelitvi sredstev, učinkovitem nadzoru meja, boju proti tihotapljenju ljudi in skupnem evropskem azilnem sistemu, začeti s revizijo dublinske uredbe. V njem je ponovno poudarjeno, da je treba spoštovati Schengenski sporazum in prosto gibanje, ki sodita med glavne evropske dosežke.

Ta pobuda naj bi EESO omogočila, da bo lahko prispeval k ustreznim evropskim politikam na področju azila in migracij. Vendar je treba še marsikaj storiti, pri tem pa je vključevanje ključna beseda. Po besedah komisarja Avramopoulasa moramo „razmišljati dolgoročno“ in „ukrepati zdaj“ ter tako poskrbeti za „polno vključevanje tistih, ki so prišli, in imajo pravico, da ostanejo“.

Trajno vključevanje zahteva ključni prispevek civilne družbe. Skrajni čas je, da se priznajo prizadevanja civilne družbe in se njena stališča v celoti vključijo v oblikovanje migracijske politike EU. Evropa potrebuje dolgoročno politiko vključevanja, ki bo usmerjena v vključevanje migrantov in beguncev na trg dela, in sicer na podlagi priznavanja znanj in spretnosti, izobraževanja in usposabljanja. Ne vključevanje migrantov in beguncev bi za vse imelo uničujoče posledice.

Georges Dassis,  
predsednik EESO

## „Močan dokument, ki bo prinesel spremembe“ – Gonçalo Lobo Xavier o poročilu EESO o migracijah



Na zadnjem, marčevskem plenarnem zasedanju je EESO predstavil poročilo, v katerem so povzeti rezultati enajstih misij v različnih državah. Poročilo so pripravili podpredsednik Gonçalo Lobo Xavier ter člani Pavel Trantina, Christa Schweng in Anne Demelenne, dokončno pa ga je potrdila dvanajstčlanska ad hoc skupina, ki jo je imenovalo predsedstvo. EESO info se je z Gonçalom Lobom Xavierjem pogovarjal o tem pomembnem skupinskem prispevku.

### Čemu EESO posveča največ pozornosti pri migracijski krizi?

Evropa je pred izjemnim izzivom. EESO meni, da reševanje te krize zahteva mobilizacijo vseh državljanov. Bolj kot na grožnjo lahko na to preizkušnjo gledamo kot na priložnost. Menimo, da morajo organizacije civilne družbe igrati pomembno vlogo pri tem, saj lahko

prispevajo rešitve na področju zdravstva, pojasnjevanja zakonskega statusa migrantov in integracije družin, ki želijo priti v Evropsko unijo, kamor spadajo tudi njihove pravice in dolžnosti.

### Kakšna bi lahko bila vloga EESO v migracijski krizi?

Sklenili smo, da pripravimo 11 posebnih, skrbno organiziranih misij, da izboljšamo razumevanje različnih situacij. Rezultat tega projekta je močan dokument, za katerega sem prepričan, da bo v naslednjih mesecih prinesel pomembne spremembe, z nekaterimi ključnimi ugotovitvami glede migracijske varnosti, celovite pojasnitve pravic in dolžnosti migrantov, potrebe po integraciji prek usposabljanja in dela ter pojasnitve pravnega okvira. V tem našem dokumentu je seveda poudarek na posebni udeležbi organizacij civilne družbe v tem procesu.

### Kakšno podporo potrebujejo organizacije civilne družbe od držav članic in EU?

S precejšnjo gotovostjo lahko rečemo, da najbolj potrebujemo usklajevanje med institucijami. Seveda je za izvajanje ukrepov in učinkovitejše delovanje potrebno tudi financiranje, vendar menimo, da je usklajevanje med vsemi akterji na terenu ključnega pomena za učinkovito obvladovanje razmer. Organizacije civilne družbe so zelo proaktivne, vendar se včasih srečajo z vidiki (pravnimi, finančnimi), ki jih morajo obravnavati nacionalne in lokalne oblasti, ki pa se ne bi smele usklajevati zgolj med seboj, temveč tudi z organizacijami civilne družbe, ki jih vodijo delodajalci, delojemalci in drugi družbeni akterji. (dm) ●

## Evropski forum za migracije: najprej zaposlovanje in integracija!



### EUROPEAN MIGRATION FORUM

EESO je 6. in 7. aprila gostil drugo srečanje Evropskega foruma za migracije, platforme za dialog med civilno družbo in institucijami EU, ki ga je pripravil skupaj z Evropsko komisijo.

Letos je bila naloga foruma povratne informacije civilne družbe preleti v praktično dolgoročno migracijsko politiko za Evropsko unijo, s poudarkom na zaposlovanju in integraciji migrantov in beguncev. Poleg objavljene namere Komisije, da pripravi „akcijski načrt EU za integracijo državljanov tretjih držav“, je Evropski forum za migracije zbral tudi prispevke o posebnih izzivih, s katerimi se soočajo migranti z nizkimi ali srednjimi kvalifikacijami, neprijavljenem delu in izkoriščanju, dostopu do trga dela ter vlogi lokalne ravni in civilne družbe v procesu integracije.

Predsednik EESO Georges Dassis je Forum odprl s pozivom „evropskim odločevalcem, naj poslušajo in upoštevajo naša priporočila: Evropa mora sprejeti dolgoročne politike integracije, ki zajemajo priznavanje znanja migrantov in beguncev, njihovo izobraževanje in usposabljanje, pomagati pa jim moramo tudi pri vključevanju na trg dela. Stroški neintegracije migrantov in beguncev bi bili katastrofalni za vse strani.“

Evropski komisar za migracije, notranje zadeve in državljanstvo Dimitris Avramopoulos je dejal: „Medtem ko se soočamo z neposrednostjo begunske krize, moramo razmišljati tudi dolgoročno (...). Nujno moramo poskrbeti, da so prišli, ki imajo pravico ostati pri nas, polno vključeni v našo družbo. Bistveno je zagotoviti hitro in popolno integracijo, zato morajo biti različne zainteresirane strani, vključno s civilno družbo, del tega procesa.“ (cad) ●

## Projekt v skladu z glavnimi nalogami EESO in dolgoletnimi prizadevanji



Rezultati pobude EESO *Going local* za begunce so pokazali nekaj bistvenega: predvsem zaradi izjemne mobilizacije organizacij civilne družbe in prostovoljcev v številnih državah članicah ter njihove vodilne vloge se je Evropa v veliki meri izognila veliki humanitarni katastrofi. Zato smo jim želeli dati glas na ravni EU. Vloga

organizacij civilne družbe in prostovoljcev se pogosto podcenjuje, sami pa se soočajo z velikimi težavami in včasih celo sovraštvom – do te mere, da so včasih v nasprotju z vsakim razumom kazensko preganjani za pomoč beguncem. Evropska komisija mora zato sodelovati z državami članicami ter te organizacije in prostovoljce bolje zaščititi in jim pomagati.

Naša pobuda za enajst misij v državah članicah, namenjenih proučitvi položaja beguncev, se ni pojavila iz nič. Delo Odbora glede vprašanj, povezanih z begunci in migracijami, odraža zavezanost na dolgi rok, za katero bi celo dejal, da utira pot. Naše stalne delovne skupine – zlasti opazovalna skupina za trg dela in stalna študijska skupina za priseljevanje in

vključevanje – podpirajo in bodo še naprej podpirale razvoj skupne evropske politike priseljevanja in vključevanja, pri tem pa poudarjajo pomen varstva temeljnih pravic, solidarnosti in tesnega sodelovanja civilne družbe. Trenutno pripravljamo več mnenj. Osebnih izkušenj, ki so jih naši člani pridobili na misijah, so bistvenega pomena za pripravo koristnih predlogov in priporočil drugim institucijam EU. ●

Pavel Trantina,  
predsednik strokovne skupine  
za zaposlovanje, socialne zadeve  
in državljanstvo



# Člani po vrnitvi z misij o svojih izkušnjah

Naslednji prispevki povzemajo osebna stališča članov EESO, ki so se udeležili misije in ne odražajo nujno stališč EESO

## Iri Pari, članica skupine delodajalcev, o misiji v Grčiji

„Decembra sem šla na misijo, ki je ne bom nikoli pozabila. S kolegi iz EESO sem obiskala Lezbos, otok v Egejskem morju, in Idomeni, vasico ob grški severni meji. Gre za vstopno točko za tisoče beguncev, ki bežijo pred vojno in iščejo boljše prihodnost.

Poseben vtis je napravilo na nas, ko smo se seznanili s to izjemno množico beguncev, jo videli in začutili. Samo na Lezbos, otok s 86 000 prebivalci, pride vsak dan v povprečju 5 000 do 6 000 ljudi. Njihov sprejem, zadovoljitev osnovnih potreb, začetek postopka preverjanja in registracije – to je orjaška naloga. In kot so dejali vsi, bo sčasoma prišlo še več ljudi.

Srečali smo se z veliko ljudmi, ki delajo na terenu: s predstavniki nacionalnih in lokalnih oblasti, agencije Frontex, EU, UNHCR, Mednarodne pomorske organizacije ter lokalnih in mednarodnih nevladnih organizacij. Vsi so bili zelo angažirani, motivirani in zavzeti.



Po razpravah z njimi sem prepričana, da ima Evropa velikansko nalogo. Najprej je bistveno ustvariti varne poti za begunce in migrante, da jih ne bodo izkoriščali tihotapci in da ne tvegajo življenja na morju. Drugič, okrepiti je treba vlogo agencije Frontex, ki mora imeti sredstva in virov, da bo lahko reševal življenja in pomagal v zapletenem postopku registracije. Tretjič, uredbo Dublin II je treba revidirati, vse odgovornosti ne sme nositi samo nekaj držav članic, pač pa mora biti stalno razdeljena med vse.

Predvsem pa sem se srečala z begunci, ki so šele noč pred tem prečkali morje, v mrzli noči, ko je umrlo 15 ljudi; z begunci, ki so malo zatem prečkali mejo ali jim je bila onemogočena pot naprej v Srednjo Evropo. V njihovih očeh sem videla bolečino, žalost in upanje. Ne smemo jih razočarati!“

## Peter Schmidt, član skupine delojemalcev, o misiji v Nemčiji

„V začetku januarja sem bil v imenu EESO skupaj s članoma Krzysztofom Stanislawom Balonom in Jukko Ahtelo na informativnem obisku v Passau in Münchnu, kjer smo ocenjevali razmere v zvezi s prihajajočimi begunci ter sodelovanje oblasti in civilne družbe.

Najbolj sta na nas naredili vtis izjemna pripravljenost različnih organizacij, da pomagajo ljudem, ki prihajajo, in samoorganizacija različnih prostovoljskih skupin iz jedra družbe, ne da bi jih k temu posebej pozivali. Ta zavzetost je pripomogla, da kljub izjemno velikemu številu prihajajočih ljudi ni prišlo do humanitarne katastrofe. Celu pristojni vladni organi in zvezna policija so (po nekaj začetnih težavah) velike zmožnosti državljanov ne le priznali, ampak jih tudi sprejeli kot zelo pomemben element pri reševanju vprašanja.

K temu so pomembno prispevali družbeni mediji, ki so omogočili takšno samoorganizacijo.



V okviru obiska smo si prav tako ogledali obstoječe projekte integracije. Vsi so se strinjali, da bo to velik izziv. Pri tem sta bili izpostavljeni dve točki. Po eni strani so primeri pokazali, da se z večjo vključitvijo jezikovnih učiteljev begunci hitreje vključujejo v družbo, kar posledično preprečuje občutek dolgčasa, ki bi lahko bil vzrok za konflikte.

Po drugi strani so nujno potrebni koordinatorji. Ob sicer občudovanja vredni mobilizaciji različnih organizacij za pomoč je pogosto zaznati pomanjkanje usklajevanja, ki bi omogočilo nudenje neposredne in takojšnje pomoči.

Poleg tega se močno odsvetuje oblikovanje begunskih getov, saj preprečujejo vključevanje v družbo. V naših primerih smo videli, da je integracija lahko uspešna le znotraj občin in mest. To na začetku sicer povzroča več konfliktov med prebivalci, vendar pa se razmere z neposredno izkušnjo, da so begunci le ljudje, hitro normalizirajo. Pri tem ima civilna družba ključno vlogo. Z nudenjem pomoči beguncem, njihovim vključevanjem v občinske naloge ipd., je integracijo mogoče doseči precej hitreje.“

## Antonio Longo, član skupine raznih dejavnosti EESO, o misiji v Italiji



Zaradi svoje lege v Sredozemlju je Italija država prvega stika za sto tisoče ljudi, ki v iskanju boljše prihodnosti bežijo iz Afrike in držav, kot je Sirija, kjer divja vojna. Otok Lampedusa je postal simbol sprejemanja in vseh dramatičnih problemov razpadajočih čolnov, ki vsak dan prihajajo s tovorom žensk, otrok in moških vseh starosti, a se pogosto potopijo skupaj z njihovimi upi na boljše življenje. EESO je poslal delegacijo tudi v Italijo. Skupaj z mano sta jo sestavljala kolega Vladimíra Drbalová in José Antonio Moreno Diaz. 18. in 19. januarja smo obiskali Milano in Rim ter se srečali s pristojnimi za strukture in organizacije, ki skrbijo za sprejem in integracijo. Na nas je naredilo vtis predvsem to, da so vsi sogovorniki menili, da se Evropa sooča z dramatičnim pojavom, ki ne bo hitro minil, in zavest, da se brez močne zavzetosti vseh držav in Unije v celoti ne bo mogoče ustrezno odzvati na ta izjemno zapleten problem. Velika solidarnost, ki so jo italijanski prebivalci vedno pokazali, zlasti na jugu z značilnim primerom Lampeduse, za trajne rešitve ne zadostuje. Med najbolj zanimivimi izkušnjami je primer sprejemnega centra Casa Suraya v Milanu, kjer javne strukture učinkovito sodelujejo z zasebniki in prostovoljci, vzorno sprejemajo družine, jim nudijo pravno pomoč, učenje italijanščine, psihološko pomoč in usmerjanje na trg dela. Težav ne manjka, zlasti v primerih, ko priseljenci nočejo izdati podatkov o svojem statusu in poreklu. Socialni akterji in civilna družba imajo ključno vlogo pri njihovi integraciji, bodisi s pomočjo na začetku, ki jo pogosto nudijo predvsem prostovoljci, bodisi v poznejšem obdobju, z usposabljanjem in vključevanjem v šolo in delo.

## Christa Schweng, članica skupine delodajalcev, udeleženka misije v Avstriji



„Razprave v državah članicah so prinesle zelo podobne ugotovitve:

EU potrebuje delujoč azilni sistem, enotni postopek za vlaganje prošenj in skupni seznam varnih držav. Na žariščnih točkah mora delo potekati 24 ur na dan in organizirati jih je treba več. Potrebna je revizija dublinske uredbe, državam prvega vstopa je treba zagotoviti dodatno podporo, sistem za premestitve pa mora začeti delovati.

Opredeliti je treba tudi skupna merila za mednarodno zaščito. Odpravljanje dejanskih vzrokov za migracije bi morala biti prednostna naloga zunanje politike EU. Sosednjim državam Sirije je treba zagotoviti več podpore.

Razlikovati je treba med begunci in ekonomskimi migranti. Osebe, ki so prejele negativen odgovor na prošnjo za azil, je treba poslati nazaj v države izvora. Predvsem je treba skleniti sporazume o ponovnem sprejemu.

Organizacije civilne družbe pogosto izvajajo naloge, za katere so pravzaprav odgovorne države članice. Sodelovanje med njimi in nacionalnimi oblastmi je treba izboljšati ter prvim omogočiti lažji dostop do financiranja EU.

Vključevanje velikega števila ljudi v našo družbo in na trg dela je hkrati izziv in priložnost; je ključnega pomena, če se želimo izogniti vzporednim družbam, zato ga je treba začeti uresničevati čim prej.

Množični prihodi so ustvarili strah in povzročili zaprtje notranjih meja. Mediji in javne oblasti imajo pomembno vlogo pri odpravljanju tega strahu.

Izkušnje, ki jih zdaj pridobivamo, so težke, vendar nas bodo, upajmo, pripravile na prihodnost. Trajnih rešitev ni mogoče iskati na nacionalni ravni, temveč le na ravni EU.“

## José Antonio Moreno Díaz, član skupine delojemalcev, o misiji v Turčiji



„Na podlagi tega obiska sem spremenil svoje mnenje glede migracijske krize. Na enem sestanku

smo na primer začeli z razpravo o pritisku migrantov na obmejna območja. Predstavniki civilne družbe so se strinjali z nami – dokler smo govorili o Libanonu, Jordaniji in sami Turčiji, kjer je položaj zares kritičen: v Turčiji je 3 milijone beguncev, v Libanonu 1,07 milijona in v Jordaniji 640 tisoč. Omenjati „krizo“ v povezavi z EU, ki ima 500 milijonov prebivalcev in je leta 2015 prejela okoli milijon beguncev, ni najbolj resno.

Največji vtis name so naredile nevladne organizacije, ki delajo z begunci, zlasti na območju Izmirja. Predvsem pa se me je dotaknil brezup številnih aktivistov, ki so precej črnogledi glede razvoja situacije in zlasti vloge, ki bi jo EU lahko imela. Na žalost je sporazum, dosežen med EU in Turčijo, potrdil njihove bojazni.

Osebo menim, da je integracija glede na zakonodajni in politični okvir v Turčiji nemogoča. Brez stabilnega in primerljivega pravnega statusa z jasno določenimi pravicami in obveznostmi ne bo mogoče uresničiti pogojev za integracijo. Zato si mora civilna družba prizadevati za večjo ozaveščenost turškega prebivalstva in ga spodbuditi k doživljanju beguncev kot ljudi, ki iščejo zaščito, in za to, da bi Turčija begunce obravnavala v skladu z Ženevsko konvencijo. Le s stabilnim in varnim pravnim okvirom je mogoče oblikovati politiko integracije. Če bodo ti pogoji izpolnjeni, bodo imele nevladne organizacije ključno vlogo pri ugotavljanju dejanskih potreb.“

## Dilyana Slavova, članica skupine raznih dejavnosti in predsednica strokovne skupine REX, o misiji v Bolgariji

„Po prečkanju meje v Bolgariji iz Turčije se večina prosilcev za azil znajde v sprejemnem centru državne agencije za begunce, kjer čakajo na rešitev prošnje za status begunca. S tem bi dobili pravno varstvo ter večino pravic in privilegijev, ki jih uživajo vsi bolgarski državljani. Ko begunci ta status dobijo, morajo sprejemni center zapustiti. Vlada jim ne nudi nobene nadaljnje pomoči pri iskanju zaposlitve ali cenovno ugodne namestitve, begunci pa tudi niso upravičeni do socialne pomoči. Po odhodu iz begunskih centrov je najtežje družinam. Begunci imajo pogosto težave pri iskanju namestitve, tudi zato, ker so stanovanja majhna, običajno namenjena štiričlanskim družinam, kar pomeni, da je družinam z osmimi ali več otroki izjemno težko najti ustrezno stanovanje.



Rdeči križ je ena od treh nevladnih organizacij – poleg Karitas in Sveta za begunke v Bolgariji – ki izvajajo dejavnosti, povezane z integracijo, kot so brezplačni jezikovni tečajji in pomoč skozi ves postopek iskanja zaposlitve. Te organizacije sodelujejo z majhnimi skupinami ljudi, saj večina beguncev ne govori bolgarsko, zato imajo malo možnosti za zaposlitev, pogosto pa so tudi žrtve diskriminacije. Redni jezikovni tečajji za begunce potekajo v informacijskem centru Rdečega križa v Sofiji. Glavni izziv za begunce se je vključiti v družbo in najti službo – za to pa se morajo znati sporazumevati v bolgarščini. V prvi polovici leta 2015 je jezikovni tečaj uspešno opravilo skupno 170 ljudi. Te nevladne organizacije tako dejansko prispevajo k integraciji prosilcev za azil.“

# Vaša Evropa, vaš glas 2016: Mladi begunci so prihodnji evropski „delavci in geniji“

*Vaša Evropa, vaš glas!* Dogodek Vaša Evropa, vaš glas! je izpolnil vsa pričakovanja: na njem so se mladi iz 28 držav članic in kandidatke EU s svojo zagnanostjo in svežimi idejami spoprijeli z vključevanjem migrantov v evropsko družbo.

EESO je povabil skupino zagnanih 16- in 17-letnikov iz vse Evrope, da bi razpravljali o eni najbolj vročih aktualnih političnih tem: migracijah in integraciji.

Dogodek je potekal v Bruslju vzporedno z marčevskim plenarnim zasedanjem EESO. Mladi so se poglobili v številna vprašanja, od vloge šol, športnih klubov in kulturnih pobud pri zatiranju

diskriminacije do načinov poročanja o begunski krizi, vloge medijev in pomena dobro zastavljene in humanega izvajanja integracije.

Po odprti in živahni razpravi o desetih različnih predlogih so mladi delegati oblikovali tri splošne predloge za boljše vključevanje migrantov, zlasti otrok, v evropsko družbo:

- **mediji in migranti, reforma medijev z naložbami EU:** ideje za uvedbo strožjih smernic za poročanje o migrantskih vprašanjih in drugi ukrepi za ozaveščanje in zatiranje diskriminacije;
- **revizija dublinskega sporazuma:** sprejemne točke, hitrejša obravnava prošelj za azil

ter jezikovno in kulturno usposabljanje pred razporejanjem beguncev;

- **izobraževalni načrt, na začetku brez ocenjevanja, kulturna izmenjava, prilagajanje v lastnem ritmu:** postopno uvajanje beguncev v izobraževalni sistem, priznavanje pomena izobraževanja za vključevanje.

„Kot glas civilne družbe si vneto prizadevamo, da se slišijo mnenja, izkušnje in ideje mlade evropske generacije o tem izjemno pomembnem vprašanju,“ je dejal podpredsednik EESO Gonçalo Lobo Xavier, pristojen za komuniciranje. „Zavzemamo se za enoten in humanitaran pristop k priseljevanju in azilu. Begunci imajo pravice, prav tako pa tudi dolžnosti, da spoštujejo vrednote EU in izpolnjujejo družbene obveznosti,“ je še dodal.

Približno 33 naključno izbranih šol – vsaka je predstavljala državo članico ali kandidatko – je bilo vabljeno k sodelovanju v tej edinstveni vsakoletni



pobudi mladih, v okviru katere udeleženci posnemajo delo članov EESO.

Na člane in snovalce politik EU so naredile močan vtis zanimive ideje in praktični predlogi mladih ambasadorjev za spodbujanje bolj celostnega odziva na migracijsko krizo.

Član EESO José Antonio Moreno Diaz je izrazil navdušenje nad predlaganimi rešitvami za nekatera težka vprašanja, „celo za odrasle in politike“, in pohvalil zdrav razum, ki so ga mladi pokazali v razpravi. „Vi ste duh Evrope,“ je sklenil. (dm)



## KMALU V EESO

### To je Evropa, to je zdaj: Giles Duley razstavlja fotografije beguncev v EESO

EESO bo gostil razstavo fotografij beguncev *To je Evropa, to je zdaj*, ki jih je posnel Giles Duley, britanski fotoreporter, ki slovi po fotografijah humanitarnih katastrof in posledic spopadov. Duley je leta 2011 v Afganistanu stopil na improvizirano eksplozivno napravo (IED) in utrpel hude poškodbe, zaradi katerih je izgubil tri okončine. Kljub temu je bil odločen, da bo ponovno delal kot fotograf in trenutno v sodelovanju z Visokim komisarjem Združenih narodov za begunce snema zgodbe beguncev, ki prihajajo na grški otok Lezbos. Čeprav dokumentira težke in občasnno grozljive situacije, zna ujeti moč ljudi, ki kljubujejo usodi, namesto da bi se vdali. Razstava bo na ogled od 27. aprila do 20. maja v predvedrju v 6. nadstropju stavbe JDE. Otvoritve se bo udeležil tudi Giles Duley. (sk/dm)

## Pravočasna spodbuda za prizadevanja na področju pomorske varnosti

EESO podpira ukrepe, s katerimi želi Evropska komisija spodbuditi sodelovanje in izmenjavo informacij med različnimi agencijami EU in nacionalnimi organi, ki trenutno opravljajo naloge obalne straže, obenem pa poudarja, da je „nujno čim prej začeti izvajati predlagane ukrepe“.

Odbor je v **mnenju o predlogu spremembe** uredbe Komisije, sprejetem na marčnem plenarnem zasedanju, poudaril: „Ne sme več prihajati do tega, da bi umirali begunci sredi morja, da bi se nadaljeval nezakonit prihod migrantov in da bi države članice sprejemale enostranske ukrepe stalnega nadzora meja.“ Prav tako je izrazil dvom, da so predlagane spremembe v zvezi z Evropsko agencijo za pomorsko varnost (EMSA) primerne za zagotavljanje človeških in finančnih

virov, potrebnih za dovolj hitro odzivanje na nujne humanitarne in varnostne potrebe.

Poročevalec Jan Simons iz skupine delodajalcev meni, da bi z učinkovitejšim in stroškovno racionalnejšim sistemom obalne straže države članice lahko omilile ali celo odpravile stalen nadzor meja, s čimer bi lahko schengenski sistem ponovno v celoti in ustrezno vzpostavili.

Med predlaganimi ukrepi Komisije Odbor podpira uporabo brezpilotnih zrakoplovov, s katerimi bi podprli nadzor, ki je zaradi uporabe satelitskega sledenja, pri katerem je manjše lesene ali gumijaste čolne težko opaziti, občasnno nepopoln. (sg)



### Dan odprtih vrat – 28. maj 2016: Združena v raznolikosti

EESO bo v soboto, 28. maja, skupaj z drugimi evropskimi institucijami odprl svoja vrata javnosti. Tema letošnjega dogodka bo slogan Evropske unije „Združena v raznolikosti“. Odbor bo skupaj z Evropskim parlamentom, Evropskim svetom, Svetom Evropske unije, Evropsko komisijo, Evropskim odborom regij in Evropsko službo za zunanje delovanje z veseljem pozdravil več kot 30 000 obiskovalcev, ki jih zanimajo način delovanja institucij in vprašanja, s katerimi se ukvarjajo.

Na programu bodo obiski prostorov, informacijske stojnice, interaktivne dejavnosti, koncerti in razstave. To je enkratna priložnost, da se obiskovalci seznanijo z evropsko raznolikostjo na zabaven način in v vzdušju, ki je zlasti naklonjeno družinam. Celoten program je od 16. aprila na voljo na spletni strani [europeday.europa.eu](http://europeday.europa.eu).

Stavba Jacques Delors, sedež EESO (Rue Belliard/Belliardstraat 99, 1040 Bruxelles/Brussel), bo za javnost odprta **v soboto, 28. maja 2016, od 10.00 do 18.00**. Obiščite nas in skupaj s svojo družino in prijatelji odkrijte EESO in našo Evropo! (sk)

### Seminar civilne družbe za medije 2016: Komuniciranje o migracijah

Seminar civilne družbe o medijih bo letos 24. in 25. novembra na Dunaju in bo tudi obeležil 10. obletnico tega dogodka, ki ga organizira EESO. Letošnja tema bo Komuniciranje o migracijah, pokrivala pa bo različne vidike medijskega poročanja in obveščanja o beguncih, migrantih ter o vključevanju migrantov. Ni skrivnost, da imajo mediji, vključno z družbenimi, ključno vlogo pri obveščanju o begunski in migrant-ski krizi, in to do te mere, da nedvomno vplivajo na javno mnenje in tudi politiko ter na način, kako oblasti in organizacije civilne družbe komunicirajo o različnih vidikih migracij.

Seminarja se bodo udeležili novinarji, predstavniki civilne družbe za stike s javnostmi ter strokovnjaki za migracije, pa tudi evropske in mednarodne institucije, ki so pristojne za to področje. Potekale bodo okrogle mize o vidikih komuniciranja o migrantih, beguncih, tihotapljenju migrantov in vključevanju beguncev (tudi na trg dela).

Dogodek bo organiziran s podporo avstrijskega zveznega ministrstva za evropske zadeve, integracijo in zunanje zadeve, ki bo gostilo dogodek v prostorih diplomatske akademije na Dunaju, in mesta Dunaj. (sma)



## Prihajajoče dejavnosti skupine delojemalcev

Skupina delojemalcev meni, da je sedanje krize, pa naj gre za grožnjo terorizma, gospodarstvo in socialno krizo ali begunsko krizo, mogoče rešiti le z močno, enotno, solidarno in zares demokratično Evropo. Zato pozdravljamo začetek javnega posvetovanja o evropskem stebru socialnih pravic, ki bo okrepil demokratični značaj Unije. Delojemalci v celoti podpiramo cilj te pobude: vzpostavitev tesnejše in pravičnejše ekonomske in monetarne unije, zlasti z zagotavljanjem poštenega in pravnega delovanja trgov dela in sistemov socialne zaščite. Zamisel Jeana-Clauda Junckerja glede „socialne ocene AAA“ je skupina delojemalcev sprejela kot prvo in najpomembnejšo nalogo. Zato bo njena predsednica Gabriele Bischoff med poročevalci ustreznega mnenja EESO (skupaj z drugima dvema predsednikoma skupin in več člani EESO).

Socialne pravice so glavna tema skupine delojemalcev, tudi v zvezi z zadevo Brexit. V tem okviru je v izjavi z dne 18. februarja 2016 posvarila pred morebitnim ogrožanjem načela prostega gibanja in nenehnimi prizadevanji za zmanjšanje



Skupina delojemalcev

socialnih pravic. Na podlagi te resolucije skupina delojemalcev organizira izredno sejo predsedstva 21. aprila 2016 v Londonu, da bi spregovorili o tveganjih, ki jih prinaša britanski referendum glede izstopa o EU ne le za britanske delavce, temveč za vse evropske državljane. Ob tej priložnosti se načrtuje tudi poglobljena razprava z britanskimi sindikati.

31. maja 2016 pa bo skupina delojemalcev pripravila izredno sejo v Haagu, da se izvede podrobna ocena nizozemskega predsedovanja EU, ki se je bodo udeležili tudi predstavniki nizozemske vlade. (mg/fs)

## Biti ali ne biti v EU? To je zdaj vprašanje ...

### Luca Jahier, predsednik skupine raznih dejavnosti EESO

Skupina raznih dejavnosti je 8. marca 2016 pripravila razpravo o Veliki Britaniji v EU: *Kaj je za vas pomembno?*, v kateri je sodelovalo 130 ljudi, povezovala pa jo je Shirin Wheeler, nekdanja voditeljica BBC-jeve oddaje *The Record Europe*.

Dogodek je pritegnil govornike iz akademskega sveta in raziskovalnih inštitutov, sektorja prostovoljstva in okolja, socialnih podjetij, sindikatov, lokalnih in nacionalnih oblasti ter iz vrst naših članov, zato je mogoče reči, da je sprožil eno najbolj živahnih razprav, kar jih je kdaj bilo na tematski konferenci naše skupine. Naj je bilo govora o delovnih mestih, rasti, ekonomski in socialni koheziji, varnosti, suverenosti in identiteti ali pa o „jutru po referendumu“ in posledicah morebitne večinske odločitve, da Velika Britanija zapusti EU – skozi vse se je vlekla skupna misel: na referendumu 23. junija bodo pomembni ljudje in njihova kakovost življenja. Razpravljavci so se najverjetneje zato, kljub dejstvu in pristanski politični razsežnosti kampanj za in proti članstvu v EU, strinjali, da bo večina državljanov

Velike Britanije glasovala po lastnih občutkih. Čustva, dojemanja, bojzani, strasti in vrednote, ki se predajajo naslednji generaciji, so tisto, kar bo nazadnje odločilno za rezultat referenduma. Lahko bi jo imenovali „projekt upanja“, kajti Evropska unija je skupna pot za razvoj naše družbe, za pravico in dostojanstvo. Vendar pa ta pot očitno ni brez izzivov.

William Shakespeare je pred skoraj petsto leti zapisal: „ves svet je oder“ in življenje je igra, ki jo moramo odigrati. 23. junija bodo glavni igralci državljani Velike Britanije. Torej: „biti ali ne biti“ članica Evropske unije? To je zdaj vprašanje! Osebnostno sem trdno na strani „biti“ v EU. Sem za #UK-IN!



Luca Jahier, predsednik skupine raznih dejavnosti EESO

## Kakšna bo prihodnost politike EU za MSP?

Prvotno vizijo Akta za mala podjetja je treba revidirati, da bi ga lahko učinkoviteje uporabljali kot orodje za večanje konkurenčnosti MSP. Vse politike EU bi morale upoštevati potrebe MSP ter izvajati načelo „najprej pomisli na male“ in načelo enkratne registracije. Akt za mala podjetja je treba učinkoviteje upravljati, spremljati in izvajati, so izpostavili udeleženci okrogle mize o MSP, ki jo je organizirala skupina delodajalcev EESO. Razprava je potekala 5. aprila v Bruslju, udeležila pa se je tudi evropska komisarka za notranji trg, industrijo, podjetništvo in MSP Elzbieta Bieńkowska.

V skupni izjavi so predstavniki največjih organizacij delodajalcev v EU (BUSINESSEUROPE, UEAPME, EuroChambres, Eurocommerce, Copacogeca in CEEP) pozvali k okrepljeni politiki EU za MSP in akcijskega načrta zanje, s ciljem doseči nov zagon Akta za mala podjetja in odločnejše državne politike za MSP. Ugotovili so, da bi se bilo treba posvetiti številnim prednostnim nalogam, kot so: spodbujanje podjetništva, dokončna vzpostavitev enotnega trga, izboljšanje dostopa MSP do financiranja in lajšanje poslovanja, vključno z dostopanjem na trge zunaj EU.

„MSP ustvarijo največ zaposlitev in rasti v Evropi. Njihova nadaljnja rast je ključnega pomena za evropsko gospodarstvo. Z organizacijo te okrogle mize smo želeli pritegniti pozornost oblikovalcev politik k različnim izzivom, s katerimi se soočajo MSP, in predlagati konkretne ukrepe za izboljšanje njihovega poslovnega okolja,“ je dejal Jacek Krawczyk, predsednik skupine delodajalcev EESO, ki je srečanje organizirala. Poudaril je, da organizacije delodajalcev, tako državne kot na ravni EU, želijo tesneje sodelovati z Evropsko komisijo, da bi zagotavljale usklajenost zakonodaje s potrebami podjetij. (lj)

## Da bo mogoče nahraniti vse ljudi, bo treba korenito spremeniti proizvodnjo in porabo hrane

Svetovno prebivalstvo naj bi do leta 2050 po napovedih doseglo 9,6 milijarde, svetovni prehranski proizvodni sistem pa ni sposoben nahraniti niti sedanje 7,5 milijarde prebivalcev. Poleg tega sedanji način pridelave, proizvodnje, prevoza in porabe hrane ni trajosten.

1,6 milijarde ton (okoli 30 odstotkov proizvodnje) na svetovni ravni. Našemu planetu lahko koristimo tudi tako, da jemo bolj zdravo hrano in uživamo manj mesa. To pa še ni dovolj. Prehrambeni sektor je največji svetovni povzročitelj emisij toplogrednih plinov, EESO pa bo predlagal ukrepe na tem področju.

EESO na zaprosilo nizozemskega predsedstva EU pripravila mnenje o *bolj trajnostnih prehranskih sistemih*. Na posvetovanju 11. marca 2016 v Bruslju je zbral stališča zainteresiranih strani in strokovnjakov o tej temi.

Po mnenju EESO je eden najpomembnejših vidikov tega vprašanja zmanjšanje živilskih odpadkov, ki trenutno znašajo 100 milijonov ton v Evropi in

Potrebna je tudi večja usklajenost ne le med politikami, temveč tudi med sektorji. Prehranska politika EU mora biti celovita ter obsegati kmetijsko, trgovinsko, okoljsko, zdravstveno in socialno politiko ter povezovati različna orodja, kot so zakonodaja, gospodarske spodbude in obdavčitev, da bo mogoče razviti resnično trajnostni prehranski sistem. (sma)

## ESO in francoski ESS navezujeta tesnejše stike

EESO ter francoski ekonomsko-socialni in okoljski svet (ESS) izražata zadovoljstvo zaradi tesnejših stikov med obema institucijama.

Delegacija EESO je francoskemu ESS v novi sestavi januarja predstavila dejavnosti Odbora. S tem se je odzvala na vabilo novega predsednika Patricka Bernasconija, ki se je že na začetku svojega mandata zavzel za to, da bi bilo delo ESS usmerjeno v strateške prednostne naloge. Ena od njih je „vključevanje evropske razsežnosti v vsa mnenja in poročila ESS. V ta namen je potrebno resnično tesno sodelovanje z EESO.“

Od tedaj je bilo storjenih kar nekaj korakov. Zlasti velja omeniti delovno srečanje med predsednikom Dassisom in predsednikom Bernasconijem 10. marca v Bruslju. Francoski člani EESO so se

pod vodstvom Thierryja Libaerta, kontaktne osebe EESO za Francijo, 21. marca sestali z vodstvom ESS. Na srečanjih sta se instituciji dogovorili za tesno sodelovanje na vrsti področij. Med glavna sodijo ukrepi po konferenci COP 21, migracije, socialna Evropa, napoteni delavci, strategija Evropa 2020 ter mreža EU nacionalnih ESS in EESO. Sklenili sta tudi, da bosta spodbujali neposredne stike med predsednikoma, administratorji strokovnih skupin in poročevalci ter da bosta omogočali lažje in obsirnejše izmenjave med posvetovalnimi organi, odbori in delegacijami. Instituciji sta izrazili željo, da bi podobna srečanja potekala redno dvakrat na leto.

Naslednji korak je Bernasconijeva udeležba na majskem plenarnem zasedanju EESO. (dm)

## Krepitev sodelovanja med EU in Japonsko

Marca se je na seminarju na sedežu EESO v Bruslju razpravljalo o skupnem izzivu migracij in vloge civilne družbe pri izvajanju sporazuma o prosti trgovini med EU in Japonsko. Podpredsednik EESO Gonçalo Lobo Xavier je ob tej priložnosti povabil japonske organizacije civilne družbe na študijski obisk. „Čeprav je japonska civilna družba drugače organizirana od civilne družbe v EU, sta njuni vloge in pristojnost v bistvu enaki.“ Obe civilni družbi morata biti aktivno vključeni v izvajanje in spremljanje sporazuma o strateškem partnerstvu in sporazuma o prosti trgovini med EU in Japonsko. Poleg tega se je treba prednostno posvetiti medregionalnim

izmenjavam in razvijanju tesnejših stikov med civilnima družbama EU in Japonske.

Udeleženci so izrazili upanje, da bo sporazum o prosti trgovini odprl nove poti in sprožil pobude za krepitev medčloveških stikov, vzajemnega razumevanja in prijateljstva ter s tem zblížal japonsko in evropsko družbo.

Glede migracij se je na seminarju pokazalo, da se kljub različnim zgodovinskim in geografskim okoliščinam obe družbi soočata s podobnimi izzivi, na primer z iskanjem zakonitih poti za delavce in ekonomske migrante. (sma)

EESO info v 23 jezikih : <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

**Uredniški odbor:**  
Alun Jones (glavni urednik)  
Daniela Marangoni (dm)

**Avtorji prispevkov:**  
Caroline Alibert-Deprez (cad)  
Chloé Lahousse (cl)  
Daniela Marangoni (dm)  
Diaelhak Raguragui (dr)  
Francisco Soriano (fs)  
Leszek Jarosz (lj)  
Margarita Gavanas (mg)  
Milen Minchev (mm)  
Satu Kankala (sk)  
Siana Glouharova (sg)

Silvia M. Aumair (sma)

**Koordinacija:**  
Agata Berdys (ab)

**Redakcija je bila zaključena 12. aprila 2016.**

**Naslov:**  
Evropskega ekonomsko-socialnega odbora  
Stavba Jacques Delors, Rue Belliard/  
Belliardstraat 99,  
1040 Bruxelles/Brussel, Belgique/België  
Tel. +32 25469476  
Faks +32 25469764  
E-naslov: [eescinfo@eesc.europa.eu](mailto:eescinfo@eesc.europa.eu)

Spletna stran: <http://www.eesc.europa.eu/>

EESO info izide devetkrat letno ob plenarnih zasedanjih Odbora.

Tiskano izdajo EESO info v nemškem, angleškem in francoskem jeziku lahko dobite brezplačno pri službi za medije Evropskega ekonomsko-socialnega odbora.

V elektronski obliki (PDF) je EESO info na voljo v 23 jezikih na spletni strani Odbora:

URL: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

EESO info ni uradno poročilo o delu EESO. Ti dokumenti so objavljeni v Uradnem listu Evropske unije in drugih publikacijah Odbora.

Reprodukcija je dovoljena z navedbo vira (en izvod se pošlje uredniku).

Naklada: 6500 izvodov

Naslednja številka bo izšla maja 2016.

April 2016 / 4



Urad za publikacije